

Canada Post / Pöste Canada / Postage paid / Port payé
First Class
830032
KITCHENER, ONT.

Max GROSS
225 Rodney
WATERLOO, ONT.
N2G 1G8



Nr. 183 - Juni 1987

Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

Nachrichten



20 Jahre Gedenkstaette in Dinkelsbuehl

Transylvania Club

im Zentrum der Stadt

Ein Treffpunkt für Freunde

2 Hallen und verschiedene kleinere Räume für jede Gelegenheit



Unsere Karpatenstube

ist täglich (ausser Sonntag) von 12 Uhr Mittag
bis 1.00 Uhr nachts geöffnet

Schmackhafte Küche Täglich Buffet und Salat Bar

Für Vermietungen unserer Räume rufen Sie bitte unseren Manager

Unsere Telefon Nr. ist

744-1191

Werte Mitglieder und Freunde,

der Mai geht so langsam seinem Ende zu und damit auch die kulturellen Veranstaltungen. Das Kegelbankett am 9. Mai in der Festhalle war ein schoener Abend. Die besten Kegler wurden durch Verleihung von Trophaeen geehrt.

Die Muttertagsfeier am 10. Mai wurde wie immer von unserer Kulturgruppe veranstaltet; es war ein schoenes Programm und ein guter Erfolg, angefangen von dem guten Essen, das von unserer Tanzgruppe ausgegeben wurde bis zum Schluss unserer Feier. Der Transylvania-Chor sang unter der Leitung von Martin Intscher einige passende Lieder, die Kindergruppe unter der Leitung von Frau Brigitte Schoppel und ihren Helferinnen Margit Fritsch, Annemarie Schatz und Frau Mueller erfreuten uns mit ihren schoenen Gedichten und Liedern.

Die Blaskapelle, unter der Leitung von Herrn Stefan Schatz sen. brachte willkommene Abwechslung mit ihren musikalischen Einlagen. Der Frauenverein sorgte wieder fuer die Ehrung der Muetter mit schoenen Blumen.

Wir danken der Familie Wolf fuer die schoenen Blumen, die unsere Tische schmueckten, Herrn Pf. Intscher fuer seine inhaltreiche Ansprache, Frau Paulini fuer die Ansage.

Frau Grete Giebat als wiedergewaehlte Leiterin der Kulturgruppe gratuliere ich und wuensche ihr viel Erfolg und hoffe weiterhin auf eine gute Zusammenarbeit.

Im Namen des Vorstandes danke ich allen Gruppen fuer ein schoenes Programm, ebenso allen anderen, die noch in irgendeiner Weise dazu beigetragen haben.



CUSTOM METALS LTD.

698 Wilson Avenue - Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9

Telephone (519) 893-6262 Telex: 069-55477

FAX 519-893-6268

Since 1963

Wir stehen nun in den Vorbereitungen fuer den dies-
jaehrigen Heimattag, der, mit einigen Problemen verbun-
den, einer unserer groessten zu werden verspricht.
Auch freuen wir uns auf den Besuch des Bruckenthal-
Chores aus Wuerzburg, bei dem unser Chor im vergange-
nen Jahr zu Gast war.

Martin Rauh, Praes.

*

VOR DEM FENSTER

Vor dem Fenster ist die Nacht,
Stimmen toenen von den Strassen,
Sehnsucht hat es mir gebracht,
Wehmut ueber alle Massen.

Horch von ferne spielet leise
eine Ziehharmonika.
Klagend klinget eine Weise -
erinnert mich an Erika,

Buschwindrosen, Fruehlingszeiten,
warme Sommerabende,
Naechte voller Seligkeiten,
Morgen, kuehl erlabende.

Vor dem Fenster ist die Nacht,
stille liegen nun die Strassen,
was die Melodie entfacht,
kaum kann es das Herze fassen.
(Reinhard Schwarzer)

*



Richard Koenig

CREATIVE DESIGNS

Specializing in Columbia Diamond
Wedding & Engagement Rings
such fine watches as Bulova & Seiko
Complete Watch & Jewelry Service

Stanley Park Mall
Ottawa St./
River Road

893-6343





SCHNEIDERS

J. M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



KAUFMAN FOOTWEAR

410 KING STREET WEST
KITCHENER, ONTARIO
TELEPHONE (519) 576-1500



FOOTWEAR OF DISTINCTION
UNDER THESE NATIONAL BRANDS:

Kaufman
Oomphies
Foamtread
Feelings

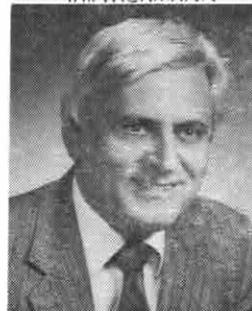
Packard
Kingread
Funtread
Snowbelles

Für erstklassige Ausführung von
HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

Jorde Studio

PHOTOGRAPHERS
78 Francis St. (Corner Water & Weber)
Kitchener, Ont. N2A 1X9 Tel. (519) 745-8637

IHR FACHMANN



DOLF BOGAD



AUTO-HAUS WATERLOO LTD.

550 WEBER ST. NORTH
WATERLOO

AUTHORIZED VOLKSWAGEN AUDI DEALER

884-7470

Rabbit

Regular gas or Diesel
Don't settle for less

Wir sprechen deutsch

Fox

- Golf
- Convertible
- Diesel
- Jetta
- Scirocco
- Audi 4000
- Audi 5000
- Turbo
- Vanagon

AUDI



Ask about
the
AUDI Card

For three years
you only pay
for gas
and insurance

Siebenbuerger Sachsen in Kanada

Sie sind ein kleines Haeuflein, diese Siebenbuerger Sachsen in diesem Land; doch war es vor dem letzten Krieg noch viel kleiner. Es waren zwar gegen Ende der zwanziger Jahre Gruppen von Siebenbuergern auch nach Kanada gekommen; aber kaum einer kam mit dem Gedanken, sich hier anzusiedeln. Die meisten wollten gut verdienen und dann in die Heimat zurueckkehren. Leider war es mit dem "guten Verdienst" Essig, denn gerade um jene Zeit begann die grosse Depression, und jeder musste froh sein, wenn er sich gerade noch ueber Wasser halten konnte; manche haben wohl auch bittere Not gelitten. Die heutigen sozialen Einrichtungen gab es damals noch nicht, und so schlossen sich unsere Landsleute in und um Kitchener zu einem Krankenunterstuetzungsverein zusammen, um einander in der Not beizustehen. Als dann die aergste Not vorbei war, besann man sich auch auf das gesellschaftliche Leben: man sang, man spielte Theater, man richtete eine Samstagsschule fuer die Kinder ein und einen Frauenverein.

In diese Entwicklung hinein kam der zweite Weltkrieg, der das deutsche Vereinsleben hier lahmlegte; und erst als die ersten Neueinwanderer nach dem Krieg kamen, begann ein neuer Aufschwung des gemeinschaftlichen Lebens. Aber diese Nachkriegseinwanderer waren andere als die vorherigen. Sie waren Menschen, die ihre Heimat fuer immer verloren hatten, die hieher kamen, um sich hier niederzulassen, eine neue Heimat zu gruenden. Sie kamen mit ihren Familien und hatten daher von vornherein das Bestreben, das gesellschaftliche und kulturelle Leben der Gemeinschaft weiter zu pflegen; und aus diesem Bestreben entstand in Kitchener, dem Zentrum der siebenbuergerischen Niederlassung, der Transylvania-Klub. Lange bevor diese Leute an ein eigenes Heim dachten, hatten sie sich ein Gemeinschaftsheim, die Transylvaniahalle geschaffen. Als diese den Anforderungen nicht mehr entsprach, wurde mit dem Bau eines neuen, modernen Klubhauses begonnen und in kurzer Zeit fertiggestellt; und das alles aus eigener Kraft, ohne Hilfe von aussen.

Das sind also die beiden Ereignisse, deren wir in diesem Jahr gedenken: die erste Vereinsgruendung der Siebenbuerger Sachsen 1927 und den Beginn der Nachkriegseinwanderung 1947.

Gedanken zum Vatertag

Welcher Vater ist der beste?

Ich dachte es mir ganz leicht. Ich wollte ueber den "Vater von heute" schreiben. Jetzt wachsen mir die seitenlangen Entwuerfe ueber den Kopf, und ich bin bei Kaestner gelandet, beim "Brief an meinen Sohn". Sie kennen vielleicht die Zeilen: "...zu Anfang braucht ein Kind die Mutter sehr. Doch wenn du groesser wirst, brauchst du den Vater".

Geschrieben 1946. Das wird manche auf die Palme treiben. Es klingt nach Ungleichberechtigung der Geschlechter, so, als waeren Muetter fuers leibliche Wohl, die Vaeter fuer den Geist der Kinder zustaendig.

Wer ist denn eigentlich "der Vater?" Als Gegensatz zur "Mutter" gibt es ihn nicht. Er hat keine festen Umrisse. Jeder Mann ist ein anderer Vater, doch jede Mutter sieht der anderen, wenigstens in der Muetterlichkeit, im Gebaeren, Hegen. Pflegen, Naehren, Aufziehen aehnlich.

Muetterlichkeit ist ein Begriff. Aber was ist Vaeterlichkeit? Und welcher der vielen Vaeter von heute ist der richtige? Der Kamerad? Der geduldige Geschichtenerzaehler? Der Bastler? Der "Fast-Ersatz-Mutter"? Der sportliche Kollege? Der dynamische Foerderer? Der anspruchsvolle Lehrer? Die Autoritaet? Welchen Vater braucht das Kind ueberhaupt? Welcher ist fuer das Kind der beste? Bezeichnend, dass man immer von dem Vater redet, der fuers Kind etwas tut - oder mit ihm.

Moegen Sie nun denken, ich haette einen Vaterkomplex. Habe ich vielleicht. Aber wenn ich an meinen Vater denke, denke ich nicht an die Puppenstuben, die er bastelte, an die Grimm-Maerchen, die er geduldig wieder und wieder erzaehlte, an die sonntaeglichen Bootsfahrten. Ich denke an die ungeheure Sicherheit, den Schutz, den seine Gegenwart bedeutete.

Wenn er da war, konnte einem nichts passieren. Selbst das aufgeschundene Knie tat nicht mehr weh. Und wenn ich an Vater und Mutter denke, so sehe ich sie nicht einmal zunaechst, wie sie sich um uns kuemmert, sondern ich sehe sie zu zweit, zum Beispiel aus dem Haus gehen, frische Luft schnappen. Der Vater gross, die Mutter klein. Und sein Arm lag ueber ihrer Schulter.

(Fortsetzung S. 10)

Boornkaat

Deutschlands
meistgetrunkener
Klarer.

Heißgeliebt und kalt getrunken

Erhältlich in allen Liquor Stores in Ontario - Verkaufs-Nummer 24109

Osogood

Meat Products Ltd.

Beef, Pork, Veal and Lamb
Cut for Home Freezers

460 Wismer St., Waterloo, Ont.

Phone 744-5658

KASTL & ZUCH

PLUMBING & HEATING LTD

- RENOVATIONS
- REMODELLING
- ELECTRIC DRAIN CLEANING
- HOT WATER HEATING
- WATER HEATERS & SOFTENERS
- SERVING K-W AREA FOR OVER 20 YEARS

24 HOUR SERVICE

884-0990

634 Colby Drive, Waterloo N2V 1A2



Smith Macnaughton Insurance

It's time to talk to us

Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns mit
allen Versicherungsproblemen, ob Feuer-, Auto-, Diebstahl-,
Unfall- oder Lebensversicherung: Wir beraten Sie gerne!

Unsere Adressen:

30 Water St. N. Kitchener Tel. 578-6030

36 Church St. W. Elmira Tel. 669-5481

**The Royal Bank says
Can do
to all your
banking needs.**



**Die Royal Bank
sagt Ja zu allen Ihren
Bankangelegenheiten.**



ROYAL BANK

70-74 King Street South, Waterloo (519) 886-4110
Albert & Hazel, Waterloo (519) 884-0280
King & University, Waterloo (519) 885-4100
Westmount & Erb, Waterloo (519) 886-6330
32 Duke Street West, Kitchener (519) 578-7330
600 Fairway Road South, Kitchener (519) 894-2100

Highland & Westmount, Kitchener (519) 744-7338
King & Ottawa, Kitchener (519) 744-3546
Victoria & Lancaster, Kitchener (519) 743-6389
D.D. (Don) Stafford, Manager, Retail Banking,
Kitchener/Waterloo (519) 578-7330

German speaking Staff — Deutschsprechendes Personal

Was das mit Vaeterlichkeit zu tun hat? Mein Vater haette es nicht einmal Maennlichkeit genannt. Lieber Menschlichkeit. Weil er ein Mensch war, als Gegensatz zu: "die Leute".

Akzent auf Mensch. Das wuerde dazu passen, dass heute die Rollen von Vater und Mutter nicht mehr so klar begrenzt sind. Vaeter kontrollieren die Aufgaben, kaufen Schuhe ein, bringen das Brot nach Hause. Muetter verdienen (auch) Geld, fahren Auto, verhandeln mit Aemtern, haben sportlichen Ehrgeiz. Was maennlich, was weiblich sei, darueber laesst sich streiten.

Und im Team-Geist hat es sich ergeben, dass wir nicht vorab gute Muetter, gute Vaeter sein wollen, sondern gemeinsam gute Eltern. Daneben aber eigenstaendige Frauen und Maenner. (Denn aller Gleichberechtigung zum Trotz: gleich sind wir nicht. Und ich denke nicht nur an den biologischen Unterschied).

Zurueck zum "guten Vater". Ich meine, er muss im ganz altmodischen und guten Sinn ein "Mensch" sein. Der ganz da ist, wach ist, lebt. Ein Mensch, dessen Leben man gern teilt. Als Frau, als Kind.

Wer sich mit seinem Kind beschaeftigt, wenn er Zeit hat, mag ein guter Vater sein. Der beste Vater ist der, der sich Zeit nimmt, wenn das Kind ihn braucht.

(Heidi Roth)

*

ABSCHIEDSWORTE EINES VATERS

Du wanderst in die Welt hinaus
auf dir noch fremden Wegen,
doch folgt dir aus dem stillen Haus
der treuesten Liebe Segen.

Gerader Weg, gerades Wort,
so will's dem Mann gebuehren;
wer Ehre sich erwaeHLT zum Hort,
den kann kein Schalk verfuehren.

Halt hoch das Haupt, was dir auch droht,
und werde nie zum Knechte;
brich mit dem Armen gern dein Brot
und wahre seine Rechte.

Und nun, ein letzter Druck der Hand
und eine letzte Bitte:
Halt dich getreu im fernen Land
zu deines Volkes Sitte. (Julius Sturm)

F a m i l i e n - N a c h r i c h t e n

G e b u r t e n:

Am 21. April 1987 wurde in Kitchener geboren:
Kristine Andrea B r o w n . Eltern: Robert Brown und
Hermine geb. Sandtner. Grossmutter muetterlicherseits
aus Seiden gebuertig.

H o c h z e i t e n:

Am 16. Mai 1987 heirateten in Kitchener: Edward
G i e r s c h e r und Barbara Anne P a u l i n i .
Eltern der Braut aus Draas und Jugoslawien, die des
Braeutigams aus Rode und Litauen gebuertig.

Jubilaeen:

Am 29. April feierte in Waterloo der aus Tatsch
gebuertige Georg C s a k l i seinen 80. Geburtstag.

Am 13. Mai feierte die aus Zuckmantel gebuertige
Katharina K r a e m e r ihren 98. Geburtstag.

Am 19. Mai feierte der aus Heidendorf gebuertige
Johann K a r s t seinen 80. Geburtstag.

Der Transylvania-Klub und das Nachrichtenblatt
gratulieren den Jubilaren herzlich.

* * *

AUS KLUB- UND GRUPPENARBEIT

Klubleitung:

Am 1. und 2. Juni findet im Transylvania-Klub eine
"Souvenir Show" statt, veranstaltet von Oktoberfest
Inc. Jeder ist willkommen.

Frauenverein:

Im Namen des Vorstandes danke ich Allen fuer die
fleissige Mitarbeit dieses Jahres. Wir wollen im Juni
und Juli ausspannen. Unsere Sitzungen und Heimabende
werden im August wieder anfangen. Wir wuenschen allen
einen schoenen Sommer und einen ausgezeichneten Urlaub.

Maria Poschner

Kulturgruppe:

Herr Martin Wolf hat die Glas-Schiebetueren fuer
unseren Kulturschrank gespendet. Wir danken sehr
herzlich dafuer.

Grete Giebat

*

E I N L A D U N G

zum HEIMATTAG der Siebenbuerger Sachsen in Nordamerika
am 4. und 5. Juli 1987 in Kitchener, Ontario, Kanada

"NEUE HEIMAT IN KANADA"

Dieser Heimattag verspricht einer der groessten zu werden und wird deshalb im Kitchener Memorial Auditorium (East Ave.) abgehalten werden.

Als besonderen Ehrengast erwarten wir den Minister fuer Arbeit, Gesundheit und Soziales fuer Nordrhein-Westfalen, Herrn Hermann H e i n e m a n n zum Heimattag dieses Jahres. Ausserdem die Spitzen unserer Landsmannschaften und den Bruckenthalchor aus Wuerzburg, der zu einer Konzerttour herueberkommt, sowie zahlreiche Ehrengaeste und Gruppen aus U.S.A. und Kanada.

Damit unsere Kueche sich entsprechend vorbereiten kann, ist es notwendig, dass Sie sich bis zum 15. Juni voranmelden bei : Transylvania Club, 16 Andrew St. Kitchener, Ont. N2H 5R2 Tel. (519)744-1191

Auswaertige Gaeste, die schon am Vormittag ankommen, koennen zu Mittag im Transylvania-Klub essen. Alle Veranstaltungen des Heimattags finden im "Kitchener Memorial Auditorium" statt (da wo wir vor vier Jahren den Heimattag hatten).

Gruppen, die sich am Programm beteiligen, haben freien Eintritt, muessen sich aber ebenfalls bis zum 15. Juni voranmelden und fuer ihre Mitglieder die Essenkarten bestellen.

*

Als ein besonderer Auftakt zum Heimattag findet am Vorabend, Freitag, den 3. Juli um 8.00 Uhr abends im Transylvania-Klub der Konzertabend des Wuerzburger Bruckenthal-Chores:

"MUSIK ERFUELLT DIE WELT"

statt, dessen dreiteiliges Programm: Lieder der Heimat, Weltliche Lieder und Gesellige Lieder sicher sehr schoen sein wird. Zum anschliessenden Tanz spielt die in Deutschland sehr bekannte 7-koepfige "Party-Combo-Band" aus Wuerzburg, die den Chor auf seiner Reise begleitet. Karten hiefuer sind bei allen Chormitgliedern zu haben.

*

K l u b - K a l e n d e r -

fuer Juni 1987

Dienstag, 9. Juni: Vorstandssitzung 8.00 Uhr

Samstag, 20. und

Sonntag, 21. Juni: Kulturfest der T.C.A in
London, Ont.

Dienstag, 23. Juni: Vorstandssitzung 8.00 Uhr

*

V o r a n z e i g e :

Freitag, 3. Juli: Konzert des Bruckenthal-Chores
aus Wuerzburg 8.00 Uhr
(anschliessend Tanz)

Samstag, 4. und

Sonntag, 5. Juli: HEIMATTAG IM AUDITORIUM

Montag, 6. und

Dienstag, 7. Juli: Foederationsgespraech im
Transylvania-Klub.

* * *

AUF HEIMATSUCHE GEREIFT

Wir suchten Herberg Jahre um Jahre,
und manche fanden nur eine Bahre,
doch die's ueberlebten, sind nun gereift.
Wenn einst der Tod nach ihnen greift,
werden sie wohl zu berichten haben:
Der neuen Heimat wir alles gaben,
wir brachten mit den guten Willen,
versuchten unser Leid zu stillen,
wir setzten nachher Tat fuer Tat,
wie unsere Vaeter einst die Saat.

Ich weiss nicht, Herr, ob's uns gelungen,
dem, wozu uns das Schicksal gezwungen,
Sinn zu geben durch unser Leben:
Wo wir gefehlt, moegst Du uns vergeben.

(Johanna Brucker)

* * *

Programmwurf

fuer den Heimattag am 4.u.5. Juli

Samstag:

- Vormittag: Anreise der auswaertigen Gaeste
14.00 Uhr: Sportveranstaltung der Jugend im Knollpark
(gegenueber vom Auditorium)
15.00 Uhr: Platzkonzert der Blaskapelle von Youngstown
18.00 Uhr: Cocktailstunde fuer die Ehrengaeste
18.30 Uhr: Offizielle Eroeffnung des Heimattages
19.00 Uhr: Festbankett
(Vorstellungen, Grussworte, Kurzansprachen)
21.00 Uhr: Festball
(Zwischendurch Einlagen der teilnehmenden
Tanz- und Musikgruppen)

Sonntag:

- 9.00 Uhr: Sammeln und Aufstellung fuer den Trachten-
umzug auf dem Parkplatz der Frederick Mall
9.15 Uhr: Festzug zum Kitchener Memorial Auditorium
(ueber East Avenue. Findet nur bei gutem
Wetter statt)
10.00 Uhr: Festgottesdienst
11.00 Uhr: Kundgebung
(mit Ansprachen der Vertreter landsmann-
schaftlicher Verbaende
Festredner: Minister Heinemann, Duesseldorf)
13.00 Uhr: Gemeinsames Mittagessen
14.00 Uhr: Gemuetliches Beisammensein mit Programm-
Einlagen der Gruppen.
16.00 Uhr: Offizielle Schliessung des Heimattages

(Aenderungen vorbehalten)

*

H e i m a t

Auf dem Boden der Heimat ist die Beliebigkeit der
gesamten Existenz - dies, dass die Welt mich nichts
angeht und ich sie nichts angehe, aufgehoben. Heimat
schuetzt den Menschen davor, dass er der kosmischen
Verlassenheit und Heimatlosigkeit verfaellt.

(Kurt Stavenhagen)

*

Eine erfreuliche Mitteilung

Ende Juni bekommen wir folgenden Besuch aus Deutschland, der uns in unserer Kulturarbeit beraten kann:

- 1) Frau Ingrid von Friedeburg-Bedeus, Stellv. Bundesvorsitzende der Landsmannschaft in Deutschland,
- 2) Frau Katrin Moench, Leiterin des Siebenbuergischen Museums auf Schloss Horneck in Gundelsheim,
- 3) Herr Hanns Schuschnig, der 20 Jahre lang das deutsche Theater in Siebenbuergen geleitet hat.

Diese drei Personen werden in Vortraegen und praktischen Anleitungen ueber Volkstracht und Volkskunst, die Einrichtung von Heimatstuben, die Gruendung von Laienspielgruppen fuer Erwachsene und Kinder, Herstellung von Kulissen u. dergl. sprechen.

Sie werden auch an unserem Heimattag teilnehmen. Genaue Daten fuer die Zusammenkuenfte sind noch nicht festgelegt, da wir noch auf Antwort von Fr. Friedeburg warten, wir wollen jedoch versuchen, ihnen sowohl hier, wie auch in Aylmer und Windsor Gelegenheit zu einer solchen Beratung geben.

Sobald wir die Daten wissen, werden wir die Klubs verstaendigen und dieselben durch Aushang und durch die Gruppen bekannt machen. Auch koennen Sie diese erfahren, indem Sie Frau Brigitte Schoppel 579-5979 oder Herrn Hans Werner sen. 742-1039 anrufen.

*

Wichtig fuer Heimattag-Teilnehmer

Wir haben versucht, die Preise fuer Essen und Getraenke beim Heimattag so niedrig wie moeglich zu halten. Die Bankettkarte fuer Samstag kostet \$ 12.- pro Person (wovon \$ 4.- der Eintrittspreis ist). Fuer das Mittagessen am Sonntag betraegt der Preis \$ 6.00. Jugendliche und Kinder haben Ermaessigung

Der Eintrittspreis fuer das Konzert des Wuerzburger Gastchores am Freitag Abend betraegt ebenfalls \$ 4.- Landsleute, die Gaeste ins Quartier nehmen, werden rechtzeitig ueber Ankunft und Abfahrt ihrer Gaeste verstaendigt werden.

*

Falsche Freunde sind wie die Sonnenuhren, die nur brauchbar sind, solange die Sonne scheint.

*



Ingo

KNITWEAR OF DISTINCTION



Petsche's Shoes Ltd.

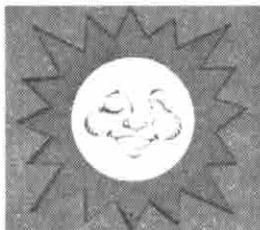
259 King St. West Kitchener

Phone 745-7442

SALAMANDER SHOES FOR THE WHOLE FAMILY
IN MANY MODERN COLORS AND SIZES

*Salamander Schuhe für die ganze Familie in modernen
Farben und allen Grössen.*

Adidas Sports Shoes Romika House Shoes
Ladies Purses



NEW LOOK DRYCLEANING AND LAUNDRY

**15% Diskont bis 31.12.1986
fuer alle Klubmitglieder**

8 Locations to serve you:

Pioneer Park Plaza	893-4811	The Laundromat, Cambridge	623-9550
Stanley Park Plaza	893-9960	Joe's Smoke Shop, Prudential Bldg.	745-1611
Lexington Rd.	884-2340	Little Dutch Pantry, 221 Queen St.	745-8112
Country Hills Plaza	742-3070	King St. Tailor, 41 King St. W.	745-7248

"We Specialize In Quality Cleaning"

NEW LOOK

REPAIR CENTRE
at all locations

**CLOTHING - SHOES
- LEATHERS
- ALTERATIONS**

Laundry Facilities at THE LAUNDROMAT

130 Cedar St.
Cambridge

PIONEER PARK PLAZA

123 Pioneer Dr.
Kitchener

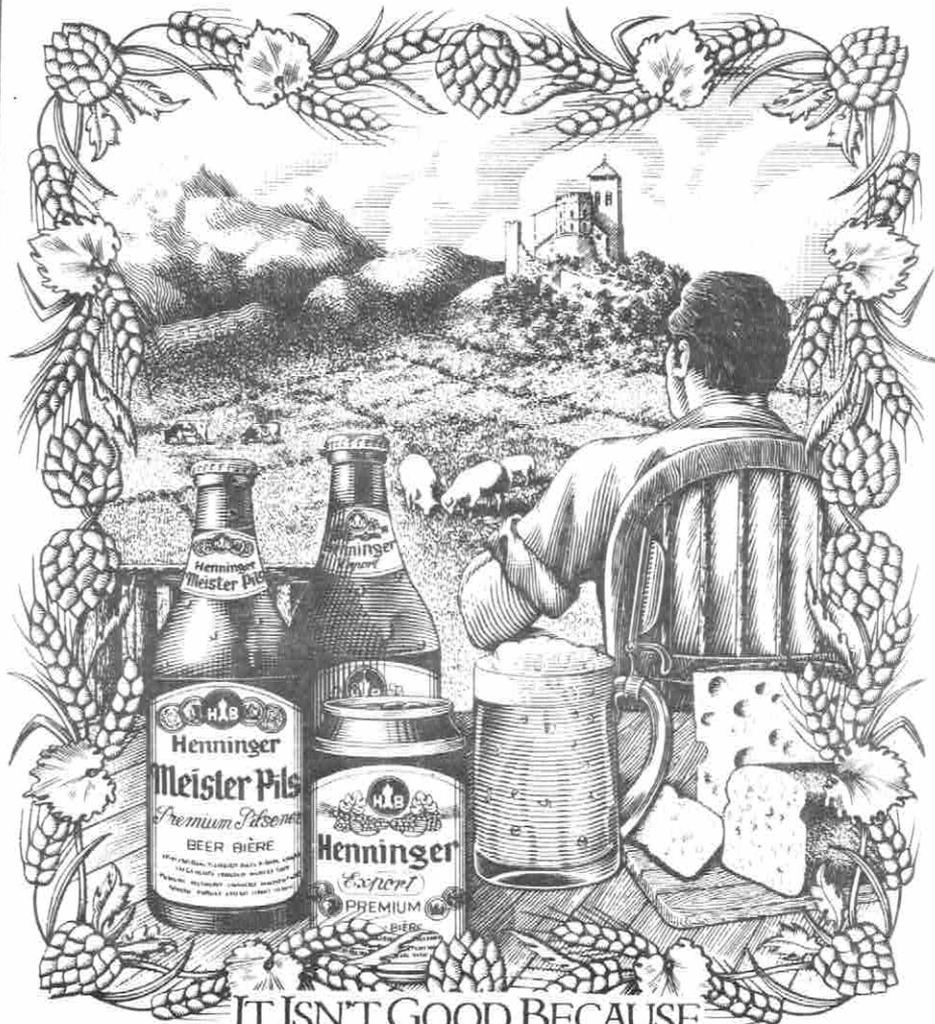


"Established 1966"

SPECIALTY METALS LIMITED

Custom Fabricators *In Stainless Steel - Aluminum - Galvanized -
Hot Rolled Steel Sheets - Plates - Structural — Mig - Tic - Arc Welding*

Phone 1-519-884-0590 - 30 Durward Place, WATERLOO, Ont. N2L 4E4



IT ISN'T GOOD BECAUSE
IT'S OLD.
IT'S OLD BECAUSE
IT'S GOOD.

It's over 300 years since the first tankards
of Henninger Beer were drawn from the barrel.
Today, Henninger is still one of the more
popular beers in Germany.
Try the authentic German taste of Premium
Henninger Export and Meister Pils.

BREWED IN ONTARIO.
NOW IN CANS OR BOTTLES AT
REGULAR PRICES.

Henninger
Since 1653

Stimmen zur Frage: Heimatpolitik

Landsmannschaftliche Heimatpolitik ist keine Politik der Aussiedlung...Wir wissen aber, dass der weitaus groesste Teil unserer Landsleute in Siebenbuergen in der Hoffnungslosigkeit, dort als Deutsche ueberleben zu koennen, die Ausreise in die Bundesrepublik wuenscht. Diesem Wunsch als Grundrecht auf Freizuegigkeit und freie Wahl des Wohnsitzes sind wir verpflichtet.
(Wolfgang Bonfert, 1984)

Wir muessen Moeglichkeiten finden, den Nicht-Aussiedlungswilligen, das heisst den zurueckbleibenden Sachsen Existenzschutzmassnahmen zu sichern... Um ueberleben und sich entfalten zu koennen, beduerfen nationale Minderheiten - wo immer sie auf der Erde beheimatet sind - eines Mindestmasses an Autonomie oder Sonderschutzmassnahmen, soll die quantitative Uebergewichtigkeit des Staatsvolkes qualitativ ausgeglichen werden koennen.
(Hans Bergel)

Wir koennen einfach die Hoffnung nicht aufgeben, dass dieses Unrecht noch einmal seine gerechte Loesung findet. Wir Christen muessen verzeihen und vergessen koennen, aber wir duerfen niemals gutheissen, was unrecht war, wir duerfen nicht schweigen, damit nicht unser Schweigen ein Freibrief werde fuer jene, die dann weiterhin Unrecht tun.

(Bischof Janssen, 1965)

Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge und wird an Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.

Herausgeber: M. Intscher, 195 Natchez Road, Apt. 914
Kitchener, Ontario N2B 1W2

Mitarbeiter: Kaethe Dienesch, Hans Dienesch, Kaethe Benki, Rosina Intscher, Max Gross, Grete Gross, Susi Scholler, Stefan Scholler

Familiennachrichten: Kaethe Dienesch, 72 Hudson Cr.
Kitchener, Ontario Tel.(519) 743-8466

Mitteilungen der Schriftleitung

Die Zitate in: Stimmen zur Frage Heimatpolitik sind dem Buechlein: 77 Thesen zur Zukunft der Siebenbuenger Sachsen von Walter Myss (Wort u. Welt) entnommen.
Einsendeschluss fuer die naechste Folge: 16. Juni

FM 108

- Unterhaltungssendungen •
in deutscher Sprache

SONNTAGS von 6.00 bis 20 UHR

mit

SIGGI LEIPOLD HARRY MARKNER ARMIN HAU

For your complete electrical requirements,
talk to Ralph Fritz

Residential, Commercial, Industrial
Electric Heating a Specialty
Fire Alarm Sales and Service



VICTORIA ELECTRIC of KITCHENER Ltd.

1258 Victoria St. N., Kitchener 576-2220 - 35 Years of Experience

TERRYLAND

Exclusive Bathrobes & Towels
from West-Germany

Computer-Embroidery **King Centre, Top Level**
Kitchener, Ont.
N2G 4P9
Phone: (519) 576-6220

- Groesste Auswahl an Bademaenteln in Ontario
- Alle Arten von Handtuechern
- Deutsche Bettwaesche und Daunendecken

*Compliments
of...*

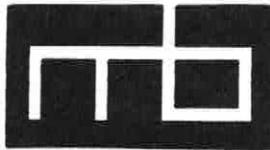


Household China & Gifts

300 King Street North, Waterloo

Phone 884-2792

Inhaber: Geo Kauntz



BLOOS WOOD PRODUCTS LTD.

257 MANITOU DRIVE, KITCHENER, ONTARIO, N2C 1L4

Telephone 1-519-893-7981

Manufacturers of high quality WOOD PRODUCTS,
including formica and arborite components.

LANG

M. Lang Realty (Kitchener) Ltd.

261 FREDERICK STREET, KITCHENER, ONTARIO N2H 2N2

"Ask our satisfied clientele"

*Real Estate Brokerage
Property Management*

Deutschsprechendes Personal

Kay Paulini Joe Schneider Nick Lang

744-6527

Margaret Schiketanz

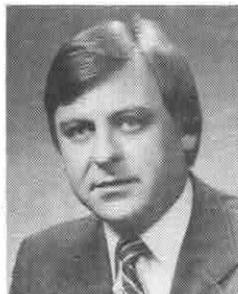
Real Estate Limited - Broker

189 KING STREET EAST, KITCHENER, ONTARIO

PHONE: 742-4477

SALES - RENTALS
PROPERTY MANAGEMENT
MORTGAGE LOANS

- Homes
- Farms
- Business
- Lots



Wolfgang Wania C.T.C.

Für Ihre

Urlaubs- oder Geschäftsreisen

Fachmännische kostenlose Beratung durch

Conestoga Travel Agency Ltd.

301 King Street East, Kitchener, Ontario N2G 2L2 (Direkt ueber "Fabricland")

TELEPHONE 576-1320
After hours 576-1956



Mat Wolf



MAZDA B2000



JETTA

- Sales • Service • All Make Leasing
(Domestic & Imports)



Tolton's

Stratford



570-580 Huron St., Hwy. 8, Stratford

271-7520

B-K Motors

485 King St. N., Waterloo

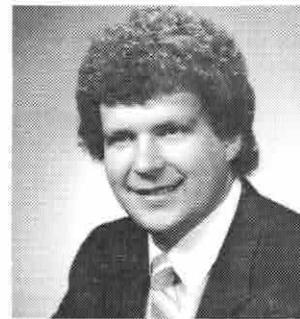
(519) 885-5090



YOUR VOLVO - BMW DEALER

Wir sprechen deutsch

VOLVO



Michael Fritsch

CFCA fm 105.3 weekend Concert

host Bob Farrow

Sat. 12:45 - 3:00

featuring Europe's Leading Orchestras

TOWNE BOWL

(519) 744-9332

(519) 744-9371



(KITCHENER) LIMITED

JAMES F. HUEHN
Proprietor
RES: (519) 744-3961

11 OTTAWA STREET N.
KITCHENER, ONTARIO
N2H 3K1

*Wir danken allen Inserenten
freundlichst fuer ihre
Unterstuetzung und ersuchen
alle unsere Leser, diese
Firmen bei ihren Einkäufen
zu beruecksichtigen.*

DER KLUBVORSTAND

TIME TO TAKE STOCK

When was the last time you took stock...
of your insurance, your savings, your
general financial situation?

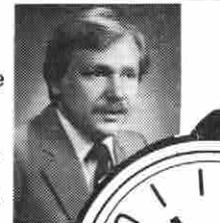
If you're like most people, it was too long
ago. And times change. Your needs change.

NOW is a good time to take stock — and I
can help. Using a special needs analysis, I

can assist you in reviewing
your family's financial
situation today — and
help you plan for tomorrow.

Take time to take stock.
Call me today for your free
financial needs review.

Hugo Klein
Tel.: Bus.: 742-8381
Res.: 743-4992



 **Lutheran Life
Insurance Society
of Canada**



Just say
OV

GRAB HOLD
OF OUR NEW
TWIST-CAP
BOTTLE.



Introducing
the new **OV**
tall bottle
with a twist-cap.





*Erzeuger feinsten europaeischer
Wurstwaren erhaeltlich in
fuehrenden Lebensmittel-
geschaefsten, von Kueste zu
Kueste.*

Piller Sausages & Delicatessen Limited

443 Wismer Street, Waterloo, Ontario 1-519-743-1412

Evangelisch-Lutherische Pilgerkirche

206 DUKE STREET EAST, KITCHENER, ONT.

Pfarrer: MARTIN INTSCHER

*

Gottesdienst u. Sonntagsschule: 10 Uhr vorm.

*

Gottesdienste, Amtshandlungen und Unterricht
in deutscher Sprache

JEDER IST HERZLICH WILLKOMMEN



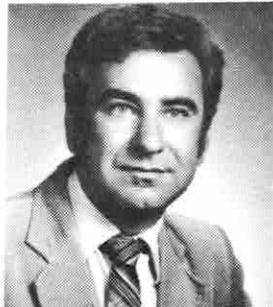
MECHANICAL LIMITED

77 EDWIN ST. - KITCHENER, ONTARIO
(519) 744-6511

ENERGY MANAGEMENT
AIR CONDITIONING • REFRIGERATION • HEATING • PLUMBING
ELECTRICAL • SHEET METAL • MAINTENANCE CONTRACTS
ENGINEERING • PROCESS PIPING • 24 HOUR SERVICE

PETER EICHINGER

General Manager



KLAUS VOGEL CTC.

K-W TRAVEL BUREAU, LIMITED

143 King St. East, Kitchener, Ontario N2G 2K8 across from Eatons

Telephone **576-0770**

- COMPUTERIZED RESERVATIONS & TICKETS
- AGENTS FOR SCHEDULED & CHARTER AIRLINES
- TOURS, CRUISES, HOTEL, CAR RENTALS & VIA RAIL



Simon Stuehler Construction Ltd.

CEMENT CONTRACTOR

Foundations, Walks and Floors, Swimming Pools

89 Rosslin Rd., Cambridge, Ont. N1S 3K3

Telephone: Off. 623-1440 Yard 621-5530

More ways to build your financial future



Mutual
Life of Canada

Head Office: 227 King Street South
Waterloo, Ontario N2J 4C5



BESUCHEN SIE UNS FÜR
ALL IHREN BEDARF AN
HAUSHALTARTIKELN
SOWIE FACHMÄNNISCHEN
KUNDENDIENST AN IHREM
WAGEN.

1080 VICTORIA. N.

Kitchener Phone 744-1153

RENE J. GASCON
OWNER

- WITH ALL HIS STAFF WOULD LIKE TO HELP YOU WITH YOUR AUTOMOTIVE AND HOUSEHOLD NEEDS.
- WE DO SERVICE ALL MAKES OF AUTOMOBILES.
- VISIT THE STORE, PLUS OUR TWELVE BAY SERVICE CENTRE.

now with a computerized scope